



Alf Nilsen-Børsskog

Elämän jatko 4 – Viimi vuodet

Utgitt posthumt 2015.

Viimi vuodet (de siste årene) er fjerde og siste bind i romanserien *Elämän jatko* (livets fortsettelse).

Viimi vuodet er en selvstendig fortsettelse av bind tre. Vi følger Ares liv fra 1960-tallet til 2000-tallet. Forfatteren beskriver overgangen fra etterkrigstidens nød til moderne tid med ny frihet men også nye motsetninger. Romanen begynner med at Are mister jobben som lærer i Kirkenes, og han reiser til sjøs ...

Alf Nilsen-Børsskog (1928–2014) var historiens første romanforfatter som skrev på kvensk. Han debuterte som romanforfatter i 2004 med *Kuosuvaaran takana* (bak Kuosuvaara), første bind i romanserien *Elämän jatko*. I 2007 ga han ut bind to, *Aittiruto* og i 2011 kom bind tre, *Rauha* (freden). Han debuterte som lyriker i 2008 med diktsamlingen *Muistoin maila* (i minnenes land). I 2010 kom diktsamlingene *Poiminttoi* (småplukk), *Älä unheeta minnuu* (ikke glem meg) og *Korrui tien varrela* (smykker i veikanten). Diktsamlingen *Merimies muistelee* (en sjømann minnes) ble utgitt i 2013.

Kvensk fikk status som eget språk i april 2005, året etter hans forfatterdebut. Til tross for at språket ikke er normert og det fantes verken ordbøker eller grammatikker, skrev Alf Nilsen-Børsskog skjønnlitteratur på sitt morsmål, kvensk. Med dette har han gjort et pionérarbeid. Alf Nilsen-Børsskog mottok den kvenske kulturprisen i 2008, Porsanger kommunes kulturpris i 2010 og Kvensk litteraturpris i 2013.

Omslagsillustrasjonen er laget av Liv Vatle.

Idut gir ut *Viimi vuodet*.

Boken er utgitt med støtte fra Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet og Norsk kulturfond.

Viimi vuodet

ISBN 978-82-7601-211-8

NOK 400,-

Kvensk

507 s.

Roman

Innbundet

Idut 2015

Forlag:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no





Alf Nilsen-Børsskog

Elämän jatko 4 – Viimi vuodet

Julkaistu postuumisti 2015.

Viimi vuodet on neljäs ja viimeinen osa romaanisarjassa *Elämän jatko*.

Viimi vuodet on romaanisarjan kolmannen teoksen itsenäinen jatko-osa. Romaanissa seuraamme Aren elämää 1960-luvulta 2000-luvulle. Kirjailija kuvaa siirtymää sodanjälkeisen jälleenrakennusajan raskaudesta nykyaikaan. Kirjan teemoiksi nousevat niin uudenlainen vapaus kuin myös uudenlaiset vastakkainasettelut. Romaanin alussa Are menettää opettajan työnsä Norjan Kirkkoniemessä ja lähtee merille ...

Alf Nilsen-Børsskog (1928–2014) oli historian ensimmäinen kirjailija joka kirjoitti romaaneja kveeniksi. Kirjailijan esikoisteos oli vuonna 2004 julkaistu *Kuosuvaaran takana*, joka oli ensimmäinen osa romaanisarjassa *Elämän jatko*. Vuonna 2007 ilmestyi toinen osa, *Aittiruto* ja vuonna 2011 ilmestyi kolmas osa, *Rauha*. Lyyrikkona kirjailija debytoi vuonna 2008 runokokoelmalla *Muistoin maila*. Vuonna 2010 ilmestyivät runokokoelmat *Poiminttoi*, *Älä unheeta minnuu* ja *Korrui tien varrela*. Hän julkaisi runokokoelmansa *Merimies muistelee* vuonna 2013.

Norjassa kveeni sai oman kielen aseman huhtikuussa 2005, vuosi kirjailijan esikoisteoksen julkaisemisen jälkeen. Alf Nilsen-Børsskog kirjoitti kauno-kirjallisuutta äidinkielellään, kveeniksi, vaikka kieltä ei ole normitettu eikä ollut sanakirjoja ja kielioppia. Tämän vuoksi hänen voidaan sanoa tehneen uraauurtavaa työtä. Alf Nilsen-Børsskog on saanut kveenikulttuuripalkinnon vuonna 2008, Porsangin kunnan kulttuuripalkinnon vuonna 2010 ja kveenkielelliselle kirjallisuudelle jaettavan Kväänin litteratuuripalkinnon vuonna 2013.

Teoksen kannen on kuvittanut Liv Vatle.

Teoksen *Viimi vuodet* julkaisee Idut.

Norjan uudistus-, hallinto- ja kirkkoministeriö ja Norjan kulttuurirahasto ovat tukeneet teoksen julkaisemista.

Viimi vuodet

ISBN 978-82-7601-211-8

NOK 400,-

Kveeni

507 s.

Romaani

Sidottu

Idut 2015

Kustantaja:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Puh. (+47) 78 46 47 49

Faksi (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no

